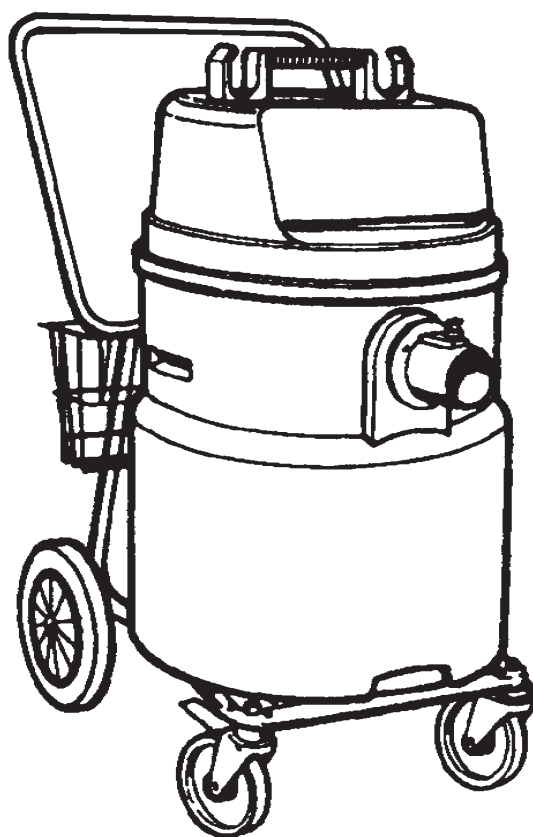


UZ 878

Operating Instructions



CE
107402582 A

English.....	4
Deutsch	9
Français.....	14
Nederlands.....	19
Italiano.....	24
Norsk	29
Svenska.....	34
Dansk.....	39
Suomi.....	44
Español.....	49
Português.....	54
Ελληνικά.....	59
Türkçe.....	64
Čeština.....	69
Polski.....	74
Magyar.....	79
Română.....	84
Български.....	89
Русский.....	94
Eesti.....	99
Latviski.....	104
Lietuviškai.....	109
日本.....	114
Specifications.....	119

Español

Señalización de indicaciones

PELIGRO



Peligro que puede causar de inmediato lesiones graves e irreversibles o la muerte.

ADVERTENCIA



Peligro que puede causar lesiones graves o la muerte.

PRECAUCIÓN



Peligro que puede causar lesiones leves o daños materiales.

Instrucciones de uso



Antes de poner en marcha el equipo, lea sin falta este documento completamente y guárdelo al alcance de la mano.

La explotación de la máquina está sujeta a las disposiciones nacionales vigentes.

Aparte de las instrucciones de servicio y las reglamentaciones obligatorias sobre prevención de accidentes que rigen en el país del usuario, hay que observar también las reglas técnicas reconocidas para el trabajo seguro y técnicamente correcto.

Uso previsto de la máquina

El equipo es idóneo para el uso industrial, p. ej. en

- Hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, locales comerciales, oficinas

El aparato es adecuado para recoger polvo seco, no inflamable.

Todo uso que vaya más allá de dicha finalidad será considerado como inadecuado. El fabricante no responderá de los daños resultantes.

Forma también parte de la utilización conforme a la finalidad: la observación de las condiciones de servicio, mantenimiento y entretenimiento prescritas por el fabricante.

ADVERTENCIA



- Se debe omitir cualquier operación que encierre un riesgo de seguridad.
- No debe realizarse ningún tipo de intervención o modificación en los dispositivos mecánicos, eléctricos o de seguridad térmica.
- Este aparato no ha de ser usado por niños ni personas con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, salvo que no hayan sido instruidas o que estén vigiladas.

PRECAUCIÓN



- Esta máquina es para uso en seco.
- Esta máquina debe almacenarse en el interior.

Protección por corte térmico

Esta máquina está equipada con un interruptor térmico para proteger las partes vitales contra el recalentamiento. Si el interruptor se activa, demora luego unos 5 a 10 minutos hasta que la máquina arranque nuevamente y en forma automática. Pulse el interruptor y desenchufe el cable, controle luego la manguera, la bolsa y el filtro para asegurarse que nada impide el paso del aire por la máquina.

Filtro

El filtro o filtros de los modelos seleccionados en esta gama de productos se fabrican con materiales HEPA. Ésta no es una máquina con certificación HEPA y no se debe utilizar en la limpieza de entornos en los que sea obligatorio utilizar máquinas con certificación HEPA.

ADVERTENCIA



- ¡No aspire nunca sin filtro.

Sustitución de bolsas de basura, bolsas de papel y bolsas de plástico

Las bolsas de basura y las de papel no sirven para recoger material mojado.

1. Apague la aspiradora y quite el enchufe.
2. Extraiga la carcasa del motor.
3. Ajuste la abertura de la bolsa de papel sobre la entrada de la toma.
4. Para bolsas de plástico, doble el borde de la abertura sobre el del contenedor y debajo de la entrada de la toma, asegurando que la fila de agujeros de 5 mm de diámetro está en el lado del contenedor. De lo contrario la bolsa se desplazará sobre el soporte del filtro.
5. Vuelva a colocar el filtro y la carcasa del motor.

Aspirar líquidos

ADVERTENCIA



- No está permitido aspirar líquidos combustibles.
- Antes de aspirar líquidos, saque siempre la bolsa de filtro/ bolsa de eliminación de residuos y compruebe el funcionamiento del flotador o de la limitación del nivel de agua.
- Se recomienda la utilización por separado de un elemento filtrante o de un tamiz filtrante.
- Si sale espuma o líquido de la máquina, apáguela inmediatamente y vacíe el depósito.

PRECAUCIÓN



- Limpie de forma regular el nivel de agua del dispositivo y compruebe si hay daños.

Conexión eléctrica

Antes de utilizar la máquina asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de especificaciones situada en la base del aspirador, corresponde a la tensión de la red.

Se recomienda conectar el aspirador por medio de un interruptor de corriente de defecto.

Compruebe las piezas eléctricas (enchufes, conexiones y conectores) y el cable de extensión para garantizar que mantienen el aislamiento.

PELIGRO



- El tocar un cable de conexión a la red defectuoso puede causar lesiones graves o mortales.
- Piezas conductoras de tensión en la parte superior del aspirador
- El contacto con piezas conductoras de tensión es causa de lesiones graves o mortales.
- No salpique nunca con agua la parte superior del aspirador.

ADVERTENCIA



- No utilizar la máquina si el cable de conexión eléctrica o la clavija tienen cualquier indicio de daño. Examinar regularmente el cable y la clavija por si presentan daños. Si éste se daña, debe repararlo un técnico autorizado.
- No coger el cable eléctrico o la clavija con las manos mojadas o húmedas.
- No desenchufar la clavija tirando del cable. Para desenchufar, tirar de la clavija, no del cable.
- Los conectores y los acoplamientos del cable de alimentación y de los cables alargadores deben ser impermeables.
- Debe apagar el equipo y extraer el enchufe de la red en las siguientes situaciones:
 - antes de la limpieza y el mantenimiento
 - antes de cambiar piezas
 - antes de remodelar el equipo
 - al producirse espuma o salirse el líquido

Caja de enchufe en el equipo*)

PRECAUCIÓN



- La caja de enchufe en el equipo está diseñada sólo para los fines establecidos en las instrucciones de uso.
- La conexión de otros aparatos puede ser causa de daños materiales.

Cable de prolongación

Utilice como cable de extensión sólo tipos de cable establecidos por el fabricante o en una ejecución de alta calidad.

En caso de utilización de un cable de prolongación, se ha de tener en cuenta el tamaño transversal mínimo del cable:

Largo del cable	Corte transversal	
	< 16 A	< 25 A
hasta 20 m	1.5 mm ²	2.5 mm ²
de 20 hasta 50 m	2.5 mm ²	4.0 mm ²

Materiales peligrosos

ADVERTENCIA



La aspiración de materiales peligrosos puede causar lesiones graves o mortales.

No se pueden aspirar los siguientes materiales:

- Polvos nocivos para la salud
- materiales calientes (cigarros ardiendo, cenizas calientes, etc.)
- líquidos combustibles, explosivos y agresivos (p. ej. gasolina, disolventes, ácidos, lejías, etc.)
- polvos combustibles y explosivos (p. ej. polvo de magnesio o aluminio, etc.)

Vaciar el depósito de suciedad

ADVERTENCIA



- Los materiales de aspiración pueden constituir un peligro para el medio. Elimine el material aspirado siguiendo las disposiciones legales sobre recogida de residuos.

Transporte

- Antes del transporte, cierre todos los bloqueos del depósito de suciedad.
- No ladee el aparato si se encuentra líquido en el depósito de suciedad.
- No eleve el aparato con un gancho de grúa.

Almacenamiento

Almacene el equipo en un lugar seco y protegido contra heladas.

Mantenimiento

Mantenga el aspirador en un lugar seco. El aspirador se ha diseñado para el trabajo en continuo, sin embargo después de cierto periodo de utilización – dependiendo del número de horas trabajadas – los filtros de polvo deberán cambiarse. Limpiar el depósito con un paño seco, utilizando algún tipo de limpiador apropiado.

Para obtener más información sobre el servicio postventa, póngase en contacto con su distribuidor.

Comprobaciones

Comprobaciones electrotécnicas deben ser llevadas a cabo según las prescripciones de Prevención de accidentes (BGV A3) y conforme a DIN VDE 0701 1a Parte y 3a Parte. Estas comprobaciones son necesarias, conforme a DIN VDE 0702, en periodos de tiempos regulares y después de reparaciones y cambios.

Garantías

Sirven de garantía y saneamiento nuestras condiciones generales de negocio.

Los cambios de propio arbitrio del equipo, la utilización de piezas de recambio y accesorios incorrectos, así como su uso no reglamentario, excluyen las responsabilidades de fabricante por los daños que resulten de ello.

Entrega del aparato para su reciclaje

Inutilice inmediatamente el aparato fuera de uso.

1. Extraiga el enchufe
2. Corte el cable de conexión a la corriente.
3. No tire aparatos eléctricos a la basura doméstica.




Conforme a la directriz europea 2002/96/CE sobre aparatos viejos eléctricos y electrónicos, se tienen que recoger los aparatos eléctricos usados y entregar a un reciclaje según las normas medioambientales.

Póngase en contacto con las autoridades locales o su vendedor para obtener más información.

Specifications

		UZ 878 220-240V	UZ 878B 230-240V
Rated power	W	2000	2000 (2500)
Protection grade (moist., dust)	V	IP24	IP24
Protection class (electrical)	W	II □	II □
Airflow with hose and tube	litres/sec	55	55
Suction power with hose and tube	W	380	380
Sound pressure IEC 704	dB(A)	75-84 ± 2	75-84 ± 2
Sack filter, surface area	cm ²	8000	8000
Dust bag capacity	l	45	45
Tank capacity	l	60	60
Fluid safety cut-off at	l	45	45
Drain pump capacity / w. 20m hose	l/min	-	80/20
Weight	kg	25	30

Specifications and details are subject to change without prior notice.

CE	CE declaration of conformity
NILFISK-ADVANCE A/S Sognevej 25 DK-2605 Brøndby	
Product:	Vacuum cleaner
Model:	UZ 878 / UZ 878B
Description:	220-240V / 230-240V, 50/60 Hz
The design of the appliance corresponds to the following pertinent regulations:	EC - Machinery Directive 2006/42/EC EC - Directive EMC 2004/108/EC
Applied harmonized standards:	EN 60335-2-69:2009 EN 55014-1:2006, EN 55014-2:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 62233:2008
Applied national standards and technical specifications:	DIN EN 60335-2-69:2010
 Anton Sørensen General Manager EAPC Technical Operations	Brøndby, 2010



Nilfisk-Advance A/S
Sognevej 25
DK-2605 Brøndby
Denmark
Tel.: +45 43 23 81 00
Fax: +45 43 43 77 00
www.nilfisk.com